

Andreas Lucas → AndreasULucas@gmx.de

ARABISCH FÜR ZURÜCKGEBLIEBENE

Wie bereits gesagt, ist das Leben ein ständiges UM-DIE-ECKE-DENKEN.

So auch an der Kreuzung Riemeisterstraße **ECKE** Schützallee im DIVAN, wo wir uns gerade in diesem Moment befinden.

Hier lerne ich seit Beginn diesen Jahres Arabisch. Eine wunderschöne Sprache und ich freue mich sehr dieses Angebot hier nutzen zu können.

Das Lernen von Vokabeln fällt mir allerdings ziemlich schwer und ich schaffe das nur mit sogenannten „ESELSBRÜCKEN“, die ja auch ein UM-DIE-ECKE-DENKEN sind.

Gewissermaßen hier an der ECKE um die ECKE denken.

Ein paar dieser meiner ganz persönlichen Eselsbrücken möchte ich gerne heute vorstellen. Die sind übrigens oft etwas verquer und schließen manchmal auch noch weitere Fremdsprachen ein. Also bitte gut festhalten.

Ich möchte diesen kleinen Exkurs als das benennen, was er ist:

ARABISCH FÜR ZURÜCKGEBLIEBENE

Die Muttersprachler mögen mir verzeihen. Ich möchte ihre Sprache nicht verballhornen, aber ich kann einfach nicht anders.

1. • HINTER heißt auf Arabisch: WÄRAHA
RAHA ist im Finnischen das Geld. Da ist jemand HINTER dem Geld her.

WÄRAHA = HINTER

2. • MEDIZIN heißt auf Arabisch: TIB

TIB – lass mich dir einen guten TIB für eine wirksame MEDIZIN geben. Erst später habe ich verstanden, dass mit MEDIZIN nicht das Medikament, sondern das Studienfach MEDIZIN gemeint ist im Arabischen. Aber Medizinstudenten können sicher auch hilfreiche TIBs zu Medikamenten geben.

TIB = MEDIZIN

3. • SALAT heißt auf Arabisch: CHASS

Ich stelle mir eine russische Köchin vor, die beim Anblick einer übervollen Salatschüssel mit starkem Akzent sagt: „Oh, ich CHASSE SALAT.“

CHASS = SALAT

4. • VERKAUFEN heißt auf Arabisch: BÄA

BÄA – der windige Verkäufer preist seine lausige Ware in höchsten Tönen an und versucht, dem Kunden einen BÄAren aufzubinden.

BÄA = VERKAUFEN

5. • STOPP, HALT heißt auf Arabisch: KIFF

STOPP, HALT, hör endlich auf zu KIFFen.

KIFF = STOPP, HALT

6. • TRINKEN heißt auf Arabisch: SCHÄRIBA

Komm, wir trinken noch einen SHERRY an der Bar.

SCHÄRIBA = TRINKEN

7. • BESUCHEN heißt auf Arabisch: SAARA

Ich besuche Sahara Wagenknecht und sage ihr mal tüchtig die Meinung.

SAARA = BESUCHEN

8. • AUGE heißt auf Arabisch: AIN

AIN – na da wollen wir noch mal AIN AUGE zudrücken.

AIN = AUGE

9. • WETTER heißt auf Arabisch: TAKS

TAKS – wenn das Wetter schlecht ist, wenn es regnet, dann nehme ich doch lieber ein TAKSi.

TAKS = WETTER

10. • NETT heißt auf Arabisch: LATIF

LATIF – so heißt der freundliche Klimaforscher, den man häufig im Fernsehen sieht. Ich finde den wirklich recht sympathisch und er scheint mir auch recht kompetent zu sein. Richtig NETT, der Herr LATIF

LATIF = NETT

11. • UNTER heißt auf Arabisch: TÄCHTÄ

TÄCHTI ist im Finnischen der Stern. Ich stelle mir vor, wie ich in einer milden Sommernacht auf einer Wiese liege UNTER dem Sternenhimmel.

TÄCHTÄ = UNTER

12. • KOMM heißt auf Arabisch: TAL

KOMM heraus aus dem tiefen TAL hinauf auf den Berg. Eine Mitschülerinnen im Arabischkurs hat das noch ergänzt mit der Bemerkung:
„Komm, der Berg ruft.“

TAL = KOMM

1. WÄRAHA = HINTER
2. TIB = MEDIZIN
3. CHASS = SALAT
4. BÄA = VERKAUFEN
5. KIFF = STOPP, HALT
6. SCHÄRIBA = TRINKEN
7. SAARA = BESUCHEN
8. AIN = AUGEN
9. TAKS = WETTER
10. LATIF = NETT
11. TÄCHTÄ = UNTER
12. TAL = KOMM